

**2007. március 30-án benyújtott kereset – Az Európai
Közösségek Bizottsága kontra Lengyel Köztársaság****(C-170/07. sz. ügy)**

(2007/C 183/26)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Hottiaux és K. Herrmann)

Alperes: a Lengyel Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

- állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság, mivel a területére behozott használt járművek vonatkozásában a nyilvántartásba vételt megelőző műszaki vizsgálatot írt elő, miközben a belföldi gépjárműveket azonos körülmények között ilyen kötelezettség nem terheli, nem teljesítette az EK 28. cikkből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Lengyel Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az EK 28. cikk értelmében a tagállamok között tilos a behozatalra vonatkozó minden mennyiségi korlátozás és azzal azonos hatású intézkedés. A Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint tagállami harmonizáció hiányában „minden olyan tagállami kereskedelmi szabályozás, amely alkalmas a tagállamok közötti kereskedelem közvetlen vagy közvetett, tényleges vagy lehetséges akadályozására, mennyiségi korlátozással azonos hatású intézkedésnek minősül”.

A mennyiségi korlátozással azonos hatású intézkedés az EK 28. cikk megsértését jelenti, ha az az EK 30. cikk vagy a Bíróság ítélkezési gyakorlata értelmében valamely közérdekű kényszerítő ok nem igazolja.

A Bizottság előadja, hogy a közúti közlekedésről szóló lengyel törvény (Prawo o ruchu drogowym) az első lengyelországi nyilvántartásba vételt megelőző műszaki vizsgálatot ír elő a gépjárművek esetében. Mivel ez a kötelezettség az új gépjárművekre nem vonatkozik, ezért valójában a más tagállamokból behozott használt járműveket kell alávetni kötelező műszaki vizsgálatnak lengyelországi nyilvántartásba vételt megelőzően. A vitatott kötelezettség tehát olyan intézkedést jelent, amely a más tagállamból behozott gépjárművet hátrányosan különbözteti meg a belföldi járművektől. Ezen kívül a lengyel hatóságok nem csekély díjat szabnak ki a műszaki vizsgálatra, amely az azonos kategóriájú gépjárművek rendszeres vizsgálati díjának majdnem kétszerese. A Bizottság szerint a lengyel hatóságok ezt a körülményt nem indokolták meg kielégítő módon. Az ítélkezési

gyakorlat szerint az EK 28. cikk értelmében a közösségen belüli kereskedelmet akadályozzák azok a nemzeti jogszabályok, amelyek a megfelelő belföldi árukhoz képest további költségekkel terhelik a behozatalra kerülő árukat.

Egy ilyen intézkedés igazolása érdekében az érintett tagállamnak bizonyítania kellene, hogy az szükséges volt, és arányban áll az elérni kívánt céllal. Az EK 30. cikk szerint az ilyen intézkedések nem lehetnek önkényes megkülönböztetés vagy a tagállamok közötti kereskedelem rejtett korlátozásának eszközei.

Erre tekintettel az a körülmény, hogy a legutóbbi vizsgálat óta a gépjárművet a közutakon használták, közegészségi és életvédelmi szempontból igazolhatná a jármű nyilvántartásba vételkor végzett vizsgálatot, amelynek során megállapítják, hogy a jármű nem szenvedett balesetet és jó műszaki állapotban van. A tagállamok ezért előírhatják a gépjárművek műszaki vizsgálatát, azonban csak azzal a feltétellel, hogy e kötelezettség megállapítása során nincsen szó önkényes hátrányos megkülönböztetésről, tehát a vizsgálat mind a külföldről behozott, mind az azonos helyzetű belföldi gépjárművekre egyaránt vonatkozik. Ha azonban a nemzeti jogszabályok nem írnak elő ilyen vizsgálatot a nyilvántartásba veendő belföldi gépjárművek vonatkozásában ugyanolyan feltételekkel, mint a más tagállamból behozott járművek esetében, akkor e rendelkezések alkalmazása önkényes megkülönböztetésnek minősül.

A közösségen belüli kereskedelmet akadályozó lengyel rendelkezések továbbá nem igazolhatók közegészség- és életvédelmi szempontokkal, mert nem teljesítik a szükségesség és arányosság követelményét.

Először is, ha egy gépjárművet műszaki vizsgálatnak kell alávetni, akkor a 96/96/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdéséből eredő egyenértékűség és kölcsönös elismerés elve alapján valamennyi tagállam köteles az erről kiadott igazolást azonos módon úgy elismerni, mintha azt saját maga adta volna ki. A Bizottság álláspontja szerint a lengyel hatóságok nem hivatkozhatnak egy másik tagállamban, rendszeresen ismétlődően végzett vizsgálat érvénytelenségére. A nyilvántartásba vételt igazoló okiratokban található azon bejegyzés, hogy a gépjárművet törölték a nyilvántartásból, nem kell, hogy érvénytelenné tegye az össze vizsgálatot és a jármű műszaki állapotát tanúsító egyéb igazolást, sőt a gépjármű törlése a nyilvántartásból egyáltalán nem áll összefüggésben annak műszaki állapotával. Másodszorban, a szelektív vizsgálat inkább arányban állna a közúti biztonság védelmének célkitűzésével, ha csak azokat a más tagállamokból behozott gépjárműveket érintené, amelyeknél alappal feltételezhető, hogy veszélyeztetik a közúti biztonságot vagy a környezetet. Harmadszorban, a Bizottság nem osztja a lengyel kormány azon álláspontját, amely szerint a műszaki vizsgálat a gépjárművek azonosítása és a bűnözés leküzdése érdekében szükséges. Szerinte nincs szükség különleges, a rendszeresen ismétlődő vizsgálat költségeinél magasabb költségű vizsgálatra a jármű kategóriájának, alkategóriájának, rendeltetési helyének vagy típusának megállapításához. Ezeket az adatokat

általában már tartalmazzák a jármű iratai, amelyeket benyújtanak a nyilvántartási hatóságokhoz. Negyedszer, a Bizottság visszautasítja a lengyel hatóságok Bécsi Egyezményvel kapcsolatos érvelését. Álláspontja szerint nem befolyásolja a Lengyel Köztársaságnak a Közösséggel szemben fennálló kötelezettségeit az a körülmény, hogy az adott tárgyban hiányzik a nemzetközi szintű szabályozás.

A Sozialgericht Stuttgart (Németország) által 2007. május 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Krystyna Zablocka-Weyhermüller kontra Land Baden-Württemberg

(C-221/07. sz. ügy)

(2007/C 183/27)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Sozialgericht Stuttgart (Németország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Krystyna Zablocka-Weyhermüller

Alperes: Land Baden-Württemberg

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A német szociális kártalanításra vonatkozó jogban az ellátásoknak a Bundesversorgungsgesetz (szövetségi ellátásokról szóló törvény, BVG) 64e. §-ában rögzített korlátozása a Lengyelországban, mint az EU-hoz újonnan csatlakozott államban lakóhellyel vagy szokásos tartózkodási hellyel rendelkező ellátásra jogosultak vonatkozásában összhangban van-e az elsőbbséget élvező közösségi joggal, különösen a személyek szabad mozgása szempontjából?

Az Amtsgericht Landau/Isar (Németország) által 2007. május 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Rainer Günther Möglinger elleni büntetőeljárás

(C-225/07. sz. ügy)

(2007/C 183/28)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Landau/Isar (Németország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Rainer Günther Möglinger

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy értelmezendő-e az 1997. június 2-i 97/26/EK tanácsi irányelvvel módosított, a vezetői engedélyekről szóló, 1991. július 29-i 91/439/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ (a továbbiakban: irányelv) 1. cikkének (2) bekezdése, 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja, 8. cikkének (2) és (4) bekezdése, valamint 9. cikke,

hogy valamely tagállam egy másik tagállam által kiállított vezetői engedély elismerését akkor sem tagadhatja meg, ha az első tagállam területén a vezetői engedély jogosultja az ezen állam által kiállított vezetői engedély visszavonására vagy végleges bevonására vonatkozó intézkedés hatálya alatt áll, és az ezen intézkedéssel együttesen elrendelt, a vezetői engedély e tagállamban történő újbóli kiállítását korlátozó tilalmi idő még nem telt le, amikor a vezetői engedélyt a másik tagállam kiállította?

- 2) Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén:

Az említett irányelv úgy értelmezendő-e, hogy az első tagállam bíróságai és hatóságai a kölcsönös elismerés elvét áttörhetik akkor, ha valamely egyedi esetben a vezetői engedély jogosultja számára joggal való visszaélés miatt tiltották meg a valamely más EU-tagállamban szerzett vezetői engedélyre történő hivatkozást, különösen akkor, ha az objektív körülmények globális értékelése alapján megállapítható, hogy a közösségi jogban előírt feltételek formális betartása ellenére a vezetői engedélyekről szóló irányelvben foglalt szabályozás célja nem valósul meg, és ha egy olyan szándék formájában fennálló szubjektív elem áll fenn, hogy a közösségi jogban biztosított valamely előnyre – a valamely más tagállamban szerzett vezetői engedély elismerésére – azáltal tegyenek szert, hogy a megfelelő feltételeket önkényesen teremtik meg,